



JAPAN P&I NEWS

外航組合員各位

中国—夏季禁漁制の最新情報

禁漁期間終了に伴う中国海域での航行警報について、2021年9月2日付 Japan P&I News [No.1134](#)にてご案内しましたが、今回、中国のコレスポンデント Huatai Insurance Agency and Consultant Service Ltd. (Huatai) から最新情報を受領しましたので、ご参考に供します。

禁漁期間が終了し漁期が開始される8月から10月にかけて、商船と漁船の衝突事故が頻発しています。当該海域を航行する船舶は、通達をご参照のうえ、漁船に対して細心の注意を払い、衝突事故回避の対策を実施されることをお勧めいたします。

記

試 訳

年次夏季禁漁制の調整について

2021年4月の Huatai Circular (PNI [2022] 05) に続き、中国農務省 (Ministry of Agriculture and Rural Areas of PRC) は新たな通達を発行していません。中国農務省の通達 2021 年第 1 号により 2022 年 5 月 1 日から中国沿岸海域において 3~4 か月禁漁期間となります。

山東省 (Shandong)、江蘇省 (Jiangsu)、福建省 (Fujian)、広東省 (Guangdong)、広西省 (Guangxi) の漁業管理局およびその他の関連自治体漁業当局も 2022 年夏季禁漁の実施計画を発表しています。2022 年夏季禁漁の詳細について、以下のとおりまとめましたのでご参考に供します。

1. 対象海域

渤海 (Bohai Sea)、黄海 (Yellow Sea)、東シナ海 (East China Sea)、北部湾 (Beibu Gulf) を含む北緯 12 度以北の南シナ海 (South China Sea)

2. 適用漁法

釣り漁以外の全漁法で、漁船をサポートする補助用漁船を含む。

3. 各海域における禁漁期間

1) 渤海および黄海、北緯 35 度以北

期間：5 月 1 日 12 時から 9 月 1 日 12 時まで

2) 黄海、東シナ海、北緯 26 度 30 分から北緯 35 度の海域

期間：5 月 1 日 12 時から 9 月 16 日 12 時まで

エビ用トロール網漁具、ケージおよびポット、刺し網および引き網は2022年5月1日12時から2022年8月1日12時まで。

- 3) 東シナ海、南シナ海、北緯12度から北緯26度30分の海域
期間：2022年5月1日12時から2022年8月16日12時まで
- 4) 小型トロール漁の禁漁期間は、2022年5月1日12時から少なくとも3か月間、禁漁終了時期は、現地漁業当局によって決定される。

これまでの経験から禁漁開始時および禁漁終了時には、当該海域には漁船が多くなることが予想されます。したがって航行する船舶はVTSセンターやパイロットステーションとの連絡を取り、見張りを強化するなど、衝突を避けるための適切な対策を取ることが推奨されます。

以上

添付資料：Huatai Insurance Agency & Consultant Service Ltd. Circular (PNI [2022] 05)



**HUATAI
MARINE**

CIRCULAR |

| www.huataimarine.com

| pni.bj@huatai-serv.com

| Duty Phone: +86 13701125026

Circular Ref. No.: PNI [2022] 05

Date: 29 April 2022



2022 Summer Fishing Ban in China

Dear Sir/Madam,

Following Huatai Circular PNI[2021]05 issued in April, 2021, the Ministry of Agriculture and Rural Areas has not published a new Circular to adjust the system of summer fishing ban in China. According to the *Notice of Ministry of Agriculture and Rural Areas on Adjusting the System of Summer Fishing Ban* (Circular [2021] No.1 of the Ministry of Agriculture and Rural Areas), issued on 23 February 2021, China's coastal areas will enter the fishing ban on 1 May, 2022. The fishery administration of Shandong, Jiangsu, Fujian, Guangdong,

Guangxi provinces and other relevant municipal fishery authorities have also issued Implementation Plans for the 2022 summer fishing ban. We hereby summarize details of the 2022 summer fishing ban as below for Clubs/Member's kind reference.

I. Sea Areas of Fishing Ban

The sea areas of fishing ban include the Bohai Sea, the Yellow Sea, the East China Sea, and the South China Sea (including Beibu Gulf) to the north of latitude 12°N.

II. Types of Fishing Ban

Except for using fishing tackle, all types of fishing including auxiliary fishing vessels that serving fishing vessels are prohibited.

III. Period of Fishing Ban

- 1) The Bohai Sea and the Yellow Sea area to the north latitude 35°: From 12:00 p.m. of 1 May 2022 to 12:00 p.m. of 1 September 2022.

- 2) The Yellow Sea and the East China Sea area between north latitude 35° and 26°30': From 12:00 p.m. of 1 May 2022 to 12:00 p.m. of 16 September 2022. The fishing ban for trawlers using spar drag for shrimp, pots cast, gill nets, and lighting enclosure (cladding) net: From 12:00 p.m. of 1 May 2022

to 12:00 p.m. of 1 August 2022.

- 3) The East China Sea and the South China Sea area between north latitude 26°30' and 12°: From 12:00 p.m. of 1 May 2022 to 12:00 p.m. of 16 August 2022.
- 4) From 12:00 p.m. of 1 May 2022, it is prohibited for small trawlers to conduct any fishing operation for at least three months. The ending time of fishing ban shall be determined by the fishery administration department of coastal provinces, autonomous regions and municipalities.

Our experiences suggest that the density of fishing boats at sea will be higher at the time of beginning and the end of the fishing ban. Therefore, vessels are suggested to take proper measures to avoid collision, such as keeping close contact with the VTS center and the pilot station, strengthening lookout, etc. If any assistance is needed, please feel free to contact us (pni.bj@huatai-serv.com) or our local branches.

Best regards,



CUI Jiyu

Head of Marine Team